

Europeiska unionens officiella tidning

C 133



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiotredje årgången

22 maj 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2010/C 133/01

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5701 – Vinci/Cegelec) ⁽¹⁾ 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2010/C 133/02

Eurons växelkurs 2

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2010/C 133/03	Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 1 mars 2010 om ett utkast till beslut i ärende COMP/39.386 – Långfristiga elavtal i Frankrike – Föredragande medlemsstat: Portugal	3
2010/C 133/04	Förhørsombudets slutrapport – Ärende COMP/39.386 – Långfristiga avtal, Frankrike	4
2010/C 133/05	Sammanfattning av kommissionens beslut av den 17 mars 2010 om ett förfarande enligt artikel 102 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 54 i EES-avtalet (Ärende COMP/39.386 – Långfristiga avtal, Frankrike) [delgivet med nr K(2010) 1580] ⁽¹⁾	5
2010/C 133/06	Meddelande från kommissionen om de återkravsräntor och referens-/diskonteringsräntor för statligt stöd som gäller för de 27 medlemsstaterna från och med den 1 juni 2010 (<i>Offentliggjort i enlighet med artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 (EUT L 140, 30.4.2004, s. 1)</i>)	7

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2010/C 133/07	Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen. – Inbjudan att lämna anbud avseende bedrivande av regelbunden lufttrafik i enlighet med den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i EUT C 133 av den 22 maj 2010 ⁽¹⁾	8
2010/C 133/08	Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik ⁽¹⁾	9

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE

Europeiska kommissionen

2010/C 133/09	Inbjudan att lämna förslag – EAC/22/10 – Förberedande åtgärd inom idrott (öppen ansökningsomgång)	10
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5701 – Vinci/Cegelec)****(Text av betydelse för EES)****(2010/C 133/01)**

Kommissionen beslutade den 26 mars 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på franska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5701. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

21 maj 2010

(2010/C 133/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2497	AUD	australisk dollar	1,5135
JPY	japansk yen	112,08	CAD	kanadensisk dollar	1,3407
DKK	dansk krona	7,4426	HKD	Hongkongdollar	9,7547
GBP	pund sterling	0,87035	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8655
SEK	svensk krona	9,8310	SGD	singaporiensk dollar	1,7600
CHF	schweizisk franc	1,4408	KRW	sydkoreansk won	1 513,79
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	9,9204
NOK	norsk krona	8,1430	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,5326
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,2705
CZK	tjeckisk koruna	25,917	IDR	indonesisk rupiah	11 578,94
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,1503
HUF	ungersk forint	281,33	PHP	filippinsk peso	58,111
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	39,0459
LVL	lettisk lats	0,7074	THB	thailändsk baht	40,534
PLN	polsk zloty	4,1530	BRL	brasiliansk real	2,3473
RON	rumänsk leu	4,1950	MXN	mexikansk peso	16,3787
TRY	turkisk lira	1,9836	INR	indisk rupie	58,6670

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 1 mars 2010 om ett utkast till beslut i ärende COMP/39.386 – Långfristiga elavtal i Frankrike

Föredragande medlemsstat: Portugal

(2010/C 133/03)

- 1.a Majoriteten av ledamöterna i rådgivande kommittén delar de farhågor som kommissionen mot bakgrund av artikel 102 i EUF-fördraget gett uttryck för om att EDF:s exklusiva långfristiga elavtal med stora industrikunder avskärmar den relevanta marknaden. En minoritet avstod från att rösta.
 - 1.b Rådgivande kommittén delar de farhågor som kommissionen mot bakgrund av artikel 102 i EUF-fördraget gett uttryck om att EDF:s begränsningar av återförsäljning som ingår i företagets leveransavtal med stora industrikunder får till påföljd att likviditetsbristen på grossistmarknaden förvärras.
 2. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att förfarandet kan avslutas med ett beslut enligt artikel 9.1 i rådets förordning (EG) nr 1/2003.
 - 3.a Majoriteten av ledamöterna i rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att de åtaganden som erbjudits av EDF är tillräckliga för att undanröja kommissionens farhågor angående avskärmningen av marknaden för leveranser till stora förbrukare inom industrin. En minoritet avstod från att rösta.
 - 3.b Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att de åtaganden som erbjuds av EDF är tillräckliga för att undanröja kommissionens farhågor angående begränsningarna av återförsäljning som ingick i EDF:s leveransavtal på den relevanta marknaden.
 4. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att det i och med de åtaganden som EDF erbjuder inte längre finns någon grund för åtgärder från kommissionens sida, dock utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 9.2 i rådets förordning (EG) nr 1/2003.
 5. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att de åtaganden som EDF har erbjudit är välvägdade.
 6. Rådgivande kommittén uppmanar kommissionen att ta hänsyn till alla övriga synpunkter som lämnats under diskussionens gång.
 7. Rådgivande kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
-

Förhørsombudets slutrapport ⁽¹⁾
Ärende COMP/39.386 – Långfristiga avtal, Frankrike
(2010/C 133/04)

Det utkast till beslut som lagts fram för kommissionen avser en överträdelse av artikel 102 i EUF-fördraget som påstås ha begåtts av EDF S.A. med dotterbolag, bl.a. Electricité de Strasbourg S.A. och enheter kontrollerade av detta företag (nedan gemensamt kallade *EDF-gruppen*).

I utkastet uttrycks farhågor om att energiföretaget avskärmade den franska marknaden för leverans av el till stora industrikunder genom att ingå leveransavtal som, på grund av sitt tillämpningsområde och sin varaktighet och art, begränsade möjligheterna för andra företag att skaffa sig stora industrikunder i Frankrike och farhågan om att EDF-gruppens leveransavtal innehöll begränsningar avseende återförsäljning. Dessa metoder har hindrat alternativa leverantörer från att komma in och expandera på den franska marknaden och förvärrat likviditetsbristen på grossistmarknaden, vilket försenar en effektiv liberalisering av den franska elmarknaden.

Kommissionen inledde förfarandet den 18 juli 2007 och antog ett meddelande om invändningar den 19 december 2008. Sedan tillgång till ärendeakten medgivits och meddelandet om invändningar besvarats, anordnades ett muntligt hörande den 2 april 2009. För att undanröja kommissionens konkurrensfarhågor förband sig EDF-gruppen den 14 oktober 2009 att göra åtaganden i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1/2003 ⁽²⁾. EDF-gruppen ska i enlighet med dessa åtaganden främst se till att konkurrenterna varje år kan konkurrera om i genomsnitt 65 % av den el som EDF ingår avtal om med stora industrikunder i Frankrike under de tio år åtagandena är giltiga. Därtill kommer att begränsningarna avseende återförsäljning i samtliga EDF-gruppens avtal kommer att avskaffas.

Den 4 november 2009 offentliggjorde kommissionen ett tillkännagivande enligt artikel 27.4 med en sammanfattning av farhågorna och åtagandena, samtidigt som den uppmanade berörda parter att lämna synpunkter på detta tillkännagivande inom en månad efter offentliggörandet. Sammanlagt 16 svar mottogs från berörda parter, däribland stora elkunder inom industrin och elproducenter.

Kommissionen underrättade EDF-gruppen om resultatet av marknadstestet. Gruppen tog till sig de farhågor som kommit till uttryck och lämnade ett reviderat förslag till åtaganden den 5 februari 2010.

Mot bakgrund av de ändrade åtagandena drar kommissionen nu slutsatsen att förfarandet ska avslutas, dock utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.2.

EDF-gruppen har uppgett för kommissionen att företaget har fått tillräcklig tillgång till den information den ansett sig behöva för att kunna föreslå åtaganden som undanröjer kommissionens farhågor.

Förhørsombudet har inte mottagit några fler frågor eller framställningar från EDF-gruppen eller tredje part i samband med detta ärende.

Mot bakgrund av ovanstående anser jag att parternas rätt att yttra sig har respekterats i detta ärende.

Bryssel den 3 mars 2010.

Michael ALBERS

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 15 i kommissionens beslut (2001/462/EG, EKSG) av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden (EGT L 162, 19.6.2001, s. 21).

⁽²⁾ Samtliga artiklar som åberopas nedan avser förordning (EG) nr 1/2003.

Sammanfattning av kommissionens beslut

av den 17 mars 2010

om ett förfarande enligt artikel 102 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 54 i EES-avtalet**(Ärende COMP/39.386 – Långfristiga avtal, Frankrike)***[delgivet med nr K(2010) 1580]***(Endast den franska texten är giltig)****(Text av betydelse för EES)**

(2010/C 133/05)

Den 17 mars 2010 antog kommissionen ett beslut om ett förfarande enligt artikel 102 i EUF-fördraget. I enlighet med artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1/2003⁽¹⁾ offentliggör kommissionen härmed de berörda parternas namn och huvuddragen i beslutet samt ålagda påföljder, med beaktande av företagens berättigade intresse av att skydda sina affärshemligheter. En icke-konfidentiell version av beslutet finns tillgänglig på GD Konkurrens webbplats, på följande adress:

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

1. INLEDNING

- (1) Ärendet gäller EDF-koncernen. Genom beslutet blir de åtaganden som EDF S.A. har ingått för hela EDF-koncernen bindande för EDF S.A. och de juridiska personer som står under dess direkta eller indirekta kontroll, inklusive dotterbolaget Electricité de Strasbourg S.A. i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003.

2. ÄRENDEBESKRIVNING

- (2) Den 18 juli 2007 inledde kommissionen förfarandet mot EDF i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 773/2004 för att anta ett beslut i enlighet med kapitel III i förordning (EG) nr 1/2003.
- (3) Den 19 december 2008 sände kommissionen ett meddelande om invändningar i enlighet med artikel 27 i förordning (EG) nr 1/2003 och artikel 10 i förordning (EG) nr 773/2004, och redogjorde för kommissionens konkurrensfarhågor. Enligt meddelandet om invändningar misstänktes EDF, som är den dominerande marknadsaktören för elleveranser till stora industrikunder, för att missbruka sin dominerande ställning i den mening som avses i artikel 102 i EUF-fördraget genom att

- ingå leveransavtal som på grund av sitt tillämpningsområde och sin varaktighet och art avsevärt begränsar möjligheterna för andra företag att, som huvudleverantör eller andrahandsleverantör, sluta elleveransavtal med stora industrikunder i Frankrike,
- och införa begränsningar av återförsäljning i sina leveransavtal med stora industrikunder.

Kommissionen ansåg att dessa metoder hade hindrat alternativa leverantörer från att komma in på den franska marknaden och hade förvärrat likviditetsbristen på gros-

sistmarknaden, vilket försenade liberaliseringen av elmarknaden i Frankrike.

- (4) Mottagarna av meddelandet om invändningar översände den 4 mars 2009 (Electricité de Strasbourg S.A.) och den 9 mars 2009 (EDF S.A.) sina skriftliga kommentarer till meddelandet om invändningar. Den 2 april 2009 ordnades ett muntligt hörande då EDF och tre berörda parter muntligt la fram sina synpunkter. EDF och fem berörda parter översände också skriftliga kommentarer till kommissionen.
- (5) Den 14 oktober 2009 gjorde EDF åtaganden i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1/2003, för att undanröja kommissionens konkurrensfarhågor enligt meddelandet om invändningar.

För att undanröja kommissionens farhågor angående avskärmning föreslog EDF att i genomsnitt 65 % av de elmängder som kontrakteras på den berörda marknaden kommer att göras tillgängligt varje år för återkontraktering hos alternativa leverantörer under hela åtagandeperioden. Dessutom åtar sig EDF att inte ingå nya kontrakt med en varaktighet på mer än fem år. I sina affärserbjudanden till sådana kunder åtar sig EDF också att systematiskt erbjuda minst ett icke exklusivt kontrakt vilket ger kunderna en verklig möjlighet att skaffa el från en annan leverantör. Åtagandet gäller för tio år utom om EDF:s marknadsandel hamnar under 40 % i två år i följd.

För att undanröja kommissionens farhågor vad gäller begränsningar för återförsäljning åtar sig EDF att avskaffa dessa begränsningar, informera kunderna om att sådana begränsningar i kontrakt är ogiltiga och åtar sig att stödja kunder som vill sälja vidare el på vissa villkor. Detta åtagande gäller för tio år och kan inte avbrytas tidigare.

⁽¹⁾ EUT L 1, 4.1.2003, s. 1.

- (6) Den 4 november 2009 offentliggjorde kommissionen i enlighet med artikel 27.4 i förordning (EG) nr 1/2003 ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* med en sammanfattning av kommissionens farhågor och de föreslagna åtagandena och uppmanade berörda parter att inkomma med synpunkter på åtagandena. Allmänt sett mottogs åtagandena väl och berörda parter ansåg att de var relevanta och lämpliga för att undanröja de konkurrensfarhågor som kommissionen hade. Synpunkterna gav ingen anledning till att ifrågasätta åtagandenas kvalitet men gjorde det möjligt att förbättra dess effektivitet.
- (7) Den 10 och 14 december 2009 informerade kommissionen EDF om de synpunkter den hade mottagit efter tillkännagivandet. Den 26 januari 2010 översände EDF ändrade åtaganden, i vilka man tog hänsyn till svaren på marknadsundersökningen.
- (8) Mot bakgrund av de farhågor som uttrycktes i kommissionens meddelande om invändningar, EDF:s argument i sitt svar och det offentliga samråd som hade ägt rum i enlighet med artikel 27.4 i förordning (EG) nr 1/2003, anser kommissionen att EDF:s åtaganden, i dess ändrade form, är lämpliga och nödvändiga för att lösa de konkurrensfrågor som kommissionen har konstaterat på den franska elleveransmarknaden till stora industrikunder, utan att vara oproportionerliga.
- Genom de slutliga åtagandena från EDF blir det möjligt att på ett proportionerligt sätt avsluta avskärmningen på den franska elleveransmarknaden till stora industrikunder i Frankrike och därigenom garantera en äkta möjlighet för kunderna att få leveranser från alternativa leverantörer, och för de sistnämnda ges också en äkta möjlighet att komma in på marknaden eller öka sin marknadsandel. Dessutom kommer åtagandena, som innebär att alla begränsningar på återförsäljning av el som levererats av EDF försvinner, eller att denna återförsäljning underlättas på vissa villkor, göra det möjligt för berörda kunder att hantera sina elleveranser på ett lättare och flexiblare sätt, vilket på lång sikt skulle kunna förstärka likviditeten på den franska grossistmarknaden.
- (9) Mot bakgrund av dessa slutliga åtaganden finns det inte längre någon grund för kommissionen att ingripa och, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.2 i förordning (EG) nr 1/2003, ska förfarandet i detta ärende avslutas. Beslutet ska vara bindande till den 1 januari 2020.
- (10) Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor rådfrågades den 1 mars 2010 och yttrade sig positivt. Den 3 mars 2010 lämnade förhørsombudet sin slutrapport.
-

Meddelande från kommissionen om de återkravsräntor och referens-/diskonteringsräntor för statligt stöd som gäller för de 27 medlemsstaterna från och med den 1 juni 2010

(Offentliggjort i enlighet med artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 (EUT L 140, 30.4.2004, s. 1))

(2010/C 133/06)

Basräntor beräknade i enlighet med meddelandet från kommissionen om en översyn av metoden för att fastställa referens- och diskonteringsräntor (EUT C 14, 19.1.2008, s. 6). Referensräntan ska, beroende på hur den används, beräknas genom att till basräntan addera de marginaler som fastställs i detta meddelande. Det innebär att diskonteringsräntan ska beräknas genom att en marginal på 100 räntepunkter adderas till basräntan. I kommissionens förordning (EG) nr 271/2008 av den 30 januari 2008 om ändring av förordning (EG) nr 794/2004 föreskrivs att också återkravsräntan beräknas genom att 100 räntepunkter adderas till basräntan, om inte annat anges i ett särskilt beslut.

Ändrade räntor anges i fetstil.

Föregående tabell offentliggjordes i EUT C 111, 30.4.2010, s. 28.

Från	Till	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.6.2010	...	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	3,45	1,24	4,72	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.5.2010	31.5.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	4,46	1,24	6,47	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.4.2010	30.4.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	3,47	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	5,90	1,24	8,97	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.3.2010	31.3.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	4,73	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	7,17	1,24	11,76	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.1.2010	28.2.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	6,94	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	8,70	1,24	15,11	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen.

Inbjudan att lämna anbud avseende bedrivande av regelbunden lufttrafik i enlighet med den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i EUT C 133 av den 22 maj 2010

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 133/07)

Medlemsstat	Italien
Berörda linjer	Reggio Calabria-Venezia Tessera t/r Reggio Calabria-Torino Caselle t/r Reggio Calabria-Milano Malpensa t/r Reggio Calabria-Bologna Borgo Panigale t/r Reggio Calabria-Pisa San Giusto t/r
Avtalets giltighetstid	2 år (från och med den dag då trafikplikten träder i kraft)
Tidsfrist för inlämnande av anbud	2 månader efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress till den plats där texten med anbudsfordran och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsfordranen och den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt.	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

Meddelande från kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 133/08)

Medlemsstat	Italien
Berörda linjer	Reggio Calabria–Venezia Tessera t/r Reggio Calabria–Torino Caselle t/r Reggio Calabria–Milano Malpensa t/r Reggio Calabria–Bologna Borgo Panigale t/r Reggio Calabria–Pisa San Giusto t/r
Datum då den allmänna trafikplikten träder i kraft	180 dagar efter dagen för offentliggörandet av detta meddelande
Adress till den plats där information och/eller dokumentation om den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

INBJUDAN ATT LÄMNA FÖRSLAG – EAC/22/10

Förberedande åtgärd inom idrott

(öppen ansökningsomgång)

(2010/C 133/09)

1. Syfte och beskrivning

Syftet med denna inbjudan är att genomföra den förberedande åtgärden inom idrott i enlighet med kommissionens beslut om antagande av det årliga arbetsprogrammet för 2010 för bidragsansökningar och upphandlingsavtal för den förberedande åtgärden inom idrott och för särskilda årliga evenemang.

De förberedande åtgärderna inom idrott syftar främst till att på grundval av prioriteringarna i vitboken om idrott bana väg för framtida EU-verksamhet på området.

Denna inbjudan är avsedd att stödja gränsöverskridande projekt som föreslås av myndigheter eller organisationer inom det civila samhället och som syftar till att kartlägga och testa lämpliga nätverk och god praxis inom idrott som omfattar följande teman:

- a) Kampen mot dopning
- b) Social delaktighet inom och genom idrotten
- c) Frivilligt arbete inom idrotten

Enheten för idrott inom Generaldirektoratet för utbildning och kultur vid Europeiska kommissionen ansvarar för genomförandet och förvaltningen av denna verksamhet.

2. Krav på sökande och projektförslag**2.1 Sökande**

Endast följande kan ansöka om bidrag:

- offentliga organ,
- organisationer i det civila samhället.

De sökande måste:

- ha status som juridisk person,
- ha sitt säte i någon av EU:s medlemsstater.

Fysiska personer får inte lämna in någon ansökan inom ramen för denna inbjudan.

2.2 Förslag

Inom ramen för denna inbjudan kan följande förslag beaktas:

- fullständigt ifyllda och undertecknade förslag som lämnats in på det officiella ansökningsformuläret,
- förslag som inkommit inom den tidsfrist som fastställs i denna inbjudan,
- förslag om projekt som genomförs i sin helhet i Europeiska Unionens medlemsstater,
- förslag gällande gränsöverskridande nätverk som omfattar minst fem EU-medlemsstater.

3. Budget och projektens varaktighet

Budgeten för denna inbjudan att lämna förslag är 2 500 000 euro ur budgetrubriken Förberedande åtgärd inom idrott (artikel 15.5.11).

EU:s samfinansiering kommer att uppgå till högst 80 % av de sammanlagda stödberättigade kostnaderna. Personalkostnader får inte överstiga 50 % av de totala stödberättigade kostnaderna. Av den övriga externa samfinansieringen får högst 10 % vara naturabidrag.

Beroende på antalet ansökningar och projektens kvalitet förbehåller sig kommissionen dock rätten att inte tilldela hela den tillgängliga summan.

Projektet måste inledas mellan den 1 december 2010 och den 31 mars 2011 och avslutas senast den 30 juni 2012.

Den period då utgifterna är stödberättigande är projektets varaktighet i enlighet med avtalet.

4. Sista ansökningsdag

Sista ansökningsdag till Europeiska kommissionen är den 31 augusti 2010 (poststämpelns datum gäller).

5. Fullständiga upplysningar

De övriga dokumenten som gäller denna inbjudan till förslag, t.ex. ansökningsformuläret och det årliga arbetsprogrammet som innehåller de tekniska och administrativa kravspecifikationerna, finns på följande webbadress: http://ec.europa.eu/sport/index_en.htm

Ansökan måste uppfylla de krav som anges i den fullständiga texten för denna inbjudan att lämna projektförslag och ska lämnas in på avsett formulär.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

STATLIGT STÖD – FRANKRIKE

Statligt stöd C 4/10 (f.d. NN 64/09) – Påstått stöd till företaget Trèves

Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 133/10)

Genom den skrivelse, daterad den 29 januari 2010, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Frankrike om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i EUF-fördraget avseende ovannämnda åtgärd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för statligt stöd
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22961242

Synpunkterna kommer att meddelas Frankrike. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

- (1) För att bemöta den ekonomiska krisen har Frankrike infört två nya finansiella instrument för att stödja landets ekonomi: Strategiska investeringsfonden (*Fonds Stratégique d'Investissement*, FSI) och fonden för modernisering av bilindustrin (*Fonds de Modernisation des Equipementiers Automobiles*, FMEA)
- (2) FMEA har tillförts 600 miljoner euro från FSI (200 miljoner euro), Peugeot SA (200 miljoner euro) och Renault (200 miljoner euro). En av FMEA:s stödåtgärder avser företaget Trèves.
- (3) Trèves producerar utrustning som är avsedd för bilindustrin och omfattar tre produktfamiljer: akustik, säten och komponenter samt textil.
- (4) Mellan 2005 och 2008 noterade Trèves stigande förluster till ett sammanlagt belopp på över 100 miljoner euro. Dessa svårigheter härstammar delvis från den finansiella och ekonomiska krisen under andra halvåret 2008 men tycks ha uppkommit långt tidigare, eftersom företaget under 2005 var föremål för ett förlikningsförfarande vid handelsdomstolen (*tribunal de commerce*), vilket resulterade i en första omstruktureringsplan.
- (5) För att Trèves skulle kunna bemöta svårigheterna beviljade FMEA ett stöd på 55 miljoner euro i form av en nyemission och konvertibla obligationer.
- (6) Parallellt med detta beviljade staten företaget en förlängning av återbetalningstiden för skatteskulder och obetalda socialavgifter till ett belopp av 18,4 miljoner euro som garanteras av förstklassiga säkerheter.
- (7) För övrigt beviljade de privata fordringsägarna ett konsolideringslån till ett kapitalbelopp av [30–60] miljoner euro avsett att betala tillbaka kort- och medelfristiga lån till samma belopp [från] 2011 [till] 2014. Tillverkarna åtog sig att bidra med 33,3 miljoner euro.
- (8) Enligt de franska myndigheterna befinner sig företaget Trèves inte i svårigheter i den mening som avses i riktlinjerna för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter (EUT C 244, 1.10.2004, s. 2), särskilt punkt 11.
- (9) De franska myndigheterna hävdar vidare att FMEA:s medel inte kunde anses utgöra statliga medel, eftersom de finansieras till 2/3 av privata aktörer (Peugeot SA och Renault).

(10) Dessutom hävdar de franska myndigheterna att FMEA ingriper under omständigheter som är jämförbara med de som gäller en privat aktör i en marknadsekonomi och att FMEA:s åtgärd följaktligen inte utgör stöd som ska anmälas till Europeiska kommissionen.

(11) Slutligen hävdar de franska myndigheterna att de offentliga fordringsägarna till skatteskulderna och de obetalda socialavgifterna har handlat i överensstämmelse med vad en privat fordringsägare som söker återfå sina lån genom att förlänga återbetalningstiden för skulderna skulle göra.

(12) Efter en preliminär undersökning av ärendet i detta skede av förfarandet uttrycker kommissionen följande tvivel:

a) För det första förefaller det som om företaget befinner sig i svårigheter enligt riktlinjerna på grund av återkommande förluster sedan flera år tillbaka och företagets oförmåga att täcka sina finansieringsbehov utan att få tillskott av externa medel eller vända sig till marknaden.

b) För det andra anser kommissionen efter den första undersökningen att FMEA:s medel kan jämföras med medel som kan hänföras till staten. Alla tillgängliga uppgifter om initiativet att upprätta en fond, dess förvaltning och beslutsprocess pekar på att de offentliga myndigheterna spelar en avgörande roll i FMEA:s verksamhet.

c) För det tredje betvivlar kommissionen att FMEA:s investeringar har skett i överensstämmelse med en privat investerare eftersom tillverkarna har ett särskilt intresse att stödja sina underleverantörer.

d) För det fjärde betvivlar kommissionen att förlängningen av återbetalningstiden för skulderna överensstämmer med hur en privat fordringsägare skulle ha handlat.

(13) Det är inte möjligt att utifrån de upplysningar som finns tillgängliga i detta skede av förfarandet dra några slutsatser beträffande åtgärdens förenlighet enligt artikel 107.3 i EUF-fördraget, och i synnerhet enligt riktlinjerna för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter.

I enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999⁽¹⁾ kan allt olagligt stöd komma att återkrävas från mottagaren.

⁽¹⁾ EUT L 83, 27.3.1999, s. 1.

SJÄLVA SKRIVELSEN

”Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité FUE.

1. PROCEDURE

(1) Par lettre en date du 23 janvier 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande de renseignements concernant le fonctionnement du Fonds de modernisation des équipementiers automobiles (ci-après “FMEA”) à laquelle les autorités françaises ont répondu le 27 février 2009.

(2) Par lettre en date du 5 mai 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande de renseignements concernant une intervention du FMEA en faveur de l'entreprise Trèves à laquelle les autorités françaises ont répondu le 5 juin 2009.

(3) Le 13 mai 2009, la Commission a reçu le Directeur de l'Agence des participations de l'État (ci-après “APE”) et le Directeur du Fonds stratégique d'investissement (ci-après “FSI”) qui ont remis un document de présentation du FSI et du FMEA.

(4) Le 11 juin 2009, la Commission, ayant observé dans la réponse des autorités françaises que l'entreprise faisait l'objet d'une procédure de conciliation en application des articles 611-2 à 611-6 du code de commerce, a demandé la communication du rapport du conciliateur et des éventuelles remises de dettes accordées par les organismes sociaux et fiscaux. Les autorités françaises ont répondu le 23 juin.

(5) Le 10 juillet 2009, la Commission a demandé aux autorités françaises de lui communiquer la globalité de l'accord passé entre l'entreprise, l'État et les créanciers privés et publics ainsi que le plan d'affaires de l'entreprise Trèves ayant servi de base à la conclusion de l'accord de conciliation. La Commission a également souhaité obtenir certaines clarifications quant aux conditions d'octroi d'un nouveau crédit bancaire en faveur de Trèves d'un montant de [10-35] (*) millions d'euros et à celles concernant le plan d'apurement social et fiscal susceptible de constituer une aide d'État. Les autorités françaises ont apporté des premiers éléments de réponse le 18 août 2009.

(*) Information couverte par le secret professionnel.

- (6) Le 4 novembre 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises un rappel concernant le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales. La lettre de la Commission évoquait le recours à une injonction de fournir des informations en vertu de l'article 10, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil dans le cas où les autorités françaises n'auraient pas répondu dans les délais indiqués. Les autorités françaises ont répondu le 18 novembre 2009.
- (7) Par courrier électronique du 23 décembre 2009, les autorités françaises ont apporté des compléments d'information quant aux modalités de fonctionnement et de politique d'investissement du FMEA.
- (8) Une réunion s'est tenue à la demande des autorités françaises dans les locaux de la Commission le 8 janvier 2010.
- (9) Le 11 janvier 2010, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande informelle de renseignement à laquelle elles ont répondu par courrier électronique du 15 janvier 2010.

2. DESCRIPTION

2.1. Description du FSI et du FMEA

- (10) Dans le contexte de la réponse à la crise économique, la France s'est dotée de deux instruments financiers pour soutenir son économie: le Fonds stratégique d'investissement (FSI) et le Fonds de modernisation des équipementiers automobiles (FMEA). Si le FSI a pour objectif d'intervenir dans tout type d'entreprise quelque soit le secteur économique concerné, le FMEA a pour objectif d'intervenir en faveur des entreprises du secteur automobile.

2.1.1. FSI

- (11) Le FSI a été créé par le gouvernement français en décembre 2008, pour répondre aux besoins de financements fonds propres ou quasi fonds propres des entreprises. Selon les déclarations des dirigeants du FSI et des autorités françaises, les entreprises dans lesquelles le FSI investit doivent présenter de bonnes perspectives en termes de croissance et de compétitivité pour l'économie française.
- (12) Le FSI est détenu par la Caisse des Dépôts et Consignations (51 %) et par l'État français (49 %). Il est doté de 20 milliards d'euros apportés sous la forme de titres et de participations (14 milliards d'euros) et de liquidités (6 milliards d'euros).
- (13) Le FSI est doté d'un conseil d'administration présidé par le directeur général de la caisse des dépôts et consignations et composé, outre son président, de 6 administrateurs dont un représente la Caisse des Dépôts et Consignations, deux représentent l'État (le directeur général de l'agence des participations de l'État et le directeur général

des entreprises) et trois représentent les intérêts des entreprises (les dirigeant des entreprises SCOR, Essilor et Artémis).

- (14) Quatre comités siègent aux côtés du Conseil d'administration: le comité d'orientation stratégique, le comité d'investissement, le comité d'audit et des risques et le comité des rémunérations et des nominations.

2.1.2. FMEA

- (15) Le FMEA a pour mission de favoriser l'émergence d'équipementiers automobiles compétitifs et capables d'offrir à leurs clients une capacité de recherche et développement et un suivi international renforcé. L'activité du Fonds de modernisation des équipementiers automobiles est intégrée au FSI. Une équipe d'investissement dédiée est en cours de recrutement. La création de ce Fonds s'inscrit dans le cadre du plan de soutien à la filière automobile, annoncé par le Président de la République le 4 décembre 2008.
- (16) Le FMEA est doté de 600 millions d'euros provenant du FSI (200 millions d'euros), de Peugeot SA (200 millions d'euros) et de Renault (200 millions d'euros).
- (17) Le FMEA est doté d'un comité de sélection et d'un comité d'investissement chargés de présenter le dossier aux investisseurs du FMEA en vue de leur sélection et de la réalisation de l'investissement. Les avis sont pris à la majorité des 2/3. Les autorités françaises ont fourni une information plus détaillée sur le rôle de ces comités.
- (18) Le Comité de Sélection sera obligatoirement et systématiquement consulté par la société de gestion sur le caractère stratégique des projets d'investissement au sens précisé plus loin, en préalable à leur analyse approfondie par l'équipe d'investissement. Les membres du comité de sélection pourront également soumettre à la société de gestion des projets d'investissement entrant dans la politique d'investissement du FMEA. Les avis consultatifs du comité de sélection seront pris à la majorité des deux tiers, ce qui signifie que tout avis ne pourra être pris qu'avec l'approbation d'au moins l'un des investisseurs privés et qu'un avis pourra être adopté par les seuls représentants des investisseurs privés, sans le vote positif des représentants du FSI.
- (19) Le comité d'investissement sera obligatoirement consulté entre autres avant chaque investissement ou désinvestissement effectué ou sur toute dérogation aux critères et règles de la politique d'investissement. Plus généralement, le comité d'investissement pourra être consulté pour donner son avis sur tout sujet que la société de gestion lui soumettra. De même que pour le comité de sélection, ses avis seront pris à la majorité des deux tiers ou à la majorité simple des représentants des investisseurs : le poids des investisseurs privés sera donc également prépondérant dans les avis donnés par le comité d'investissement, comme pour ceux du comité de sélection.

- (20) Conformément à la réglementation applicable à la gestion pour compte de tiers, les décisions de ce comité ne lieront pas la société de gestion (à l'exception de celles prises en matière de conflit d'intérêts et de dérogation aux critères et règles de la politique d'investissement).
- (21) Le directeur du FMEA est également membre du comité exécutif du FSI. La société de gestion du FMEA est CDC Entreprise, filiale à 100 % de la Caisse des Dépôts et Consignations.
- (22) Les autorités françaises indiquent que CDC Entreprises est un acteur majeur du capital investissement en France et elle est tenue de respecter l'ensemble des règles édictées par l'AMF en matière de gestion pour compte de tiers, en particulier les règles relatives à l'indépendance au regard du choix des investissements, à la prévention des conflits d'intérêts et au respect des règles de marché. La gestion du FMEA sera donc conforme aux règles et principes régissant ce secteur d'activité.

2.2. Description du bénéficiaire et de ses difficultés

- (23) L'entreprise Trèves est une entreprise spécialisée dans l'intérieur du véhicule et employant environ 6 500 personnes. Elle est organisée autour de trois pôles d'activité: acoustiques⁽¹⁾, sièges et composants, et textile. Le groupe comprend 9 usines et est implanté dans 14 pays (dont l'Espagne, le Royaume-Uni, le Portugal, la Slovénie et la République tchèque). Il réalise [...] % de son chiffre d'affaires en France. Ses principaux clients sont Renault, Peugeot SA, Volkswagen, Nissan et Toyota.

Année	CA en [millions] d'euros	Évolution du chiffre d'affaires
2005	[900-950]	
2006	[800-850]	(-[6-8] % par rapport à 2005)
2007	[850-900]	(+[4-7] % par rapport à 2006 et -[0-3] % par rapport à 2005)
2008	[650-700]	(-[20-25] % par rapport à 2007 et -[20-25] % par rapport à 2005)

Évolution du compte de résultats

- (28) L'entreprise connaît depuis au moins l'année 2005 des pertes récurrentes. Le résultat de l'entreprise s'est fortement dégradé en 2008 puisqu'il est passé de -[5-15] millions d'euros en 2007 à -[40-50] millions d'euros en 2008. Au cours des exercices 2005 et 2006, l'entreprise a également connu des pertes importantes (-[20-40] millions d'euros en 2006 et -[20-50] millions d'euros en 2005).

Évolution des dettes financières

- (29) Si les dettes financières de l'entreprise n'ont connu qu'une lente érosion de manière globale ([110-140] millions d'euros de dettes en 2006 et [120-150] millions d'euros en 2008), les dettes de court terme ont été multipliées par [...] entre l'exercice 2006 ([50-80] millions d'euros) et 2008 ([110-140] millions d'euros).

- (24) Suite à des premières difficultés financières, l'entreprise a mis en œuvre un premier plan de restructuration en 2005 concernant 1 300 personnes et un accord de conciliation avec les créanciers fin 2007. Un autre plan de restructuration a été mis en œuvre au premier semestre 2008, avant l'éclatement de la crise financière.
- (25) La société Trèves a conclu le 25 mai 2009 un protocole de conciliation (voir description au paragraphe 2.3 ci-dessous) entre l'actionnaire de Trèves, les sociétés du groupe Trèves, les prêteurs et le FMEA sous l'égide du comité interministériel de restructuration industrielle. Ce protocole pourrait être résilié en cas de "requalification par la Commission en aides d'État des engagements pris par le FMEA dans le cadre du Protocole d'accord et obligation pour la société de rembourser les sommes mises à disposition par le FMEA"⁽²⁾.
- (26) Le nouveau plan de restructuration dont les effets sont attendus au cours des exercices 2010 et 2011 porte sur la suppression de [...] postes. Il est estimé, dans le protocole de conciliation, qu'il nécessite un investissement en capital à hauteur de [110-140] millions d'euros (page 36 du protocole).

Évolution du chiffre d'affaires

- (27) De 2005 à 2008, l'entreprise a connu une érosion importante de son chiffre d'affaires malgré une légère amélioration au cours de l'exercice 2007

2.3. La procédure de conciliation

Cadre juridique

- (30) La procédure de conciliation a pour finalité la conclusion d'un accord amiable entre un chef d'entreprise et ses créanciers (publics et privés) en vue de fixer des délais de paiement et/ou des remises de dettes (article 611-7 du code de commerce). Cette procédure permet d'éviter le recours immédiat à la procédure de sauvegarde de l'entreprise (articles 620-1 et suivants du code de commerce).
- (31) Elle concerne les entreprises qui éprouvent des difficultés avérées ou prévisibles d'ordre juridique, financier et économique ou qui sont en cessation des paiements depuis moins de 45 jours (article 611-4 du code de commerce).

⁽¹⁾ Habitatacle et acoustique, tapis et insonorisation (HAPP).

⁽²⁾ Point 7.1.4 du protocole de conciliation du 25 mai 2009 transmis par le courrier des autorités françaises du 18 août 2009.

- (32) Le président du tribunal de commerce nomme un conciliateur pour une durée ne pouvant excéder 4 mois (avec toutefois une possibilité de prolongation d'un mois) (article 611-6 du code de commerce).
- (33) En cas d'impossibilité de parvenir à un accord, le conciliateur présente sans délai un rapport au président du tribunal. Celui-ci met fin à sa mission et à la procédure de conciliation (article 611-7 du code de commerce).

Résultat de la procédure de conciliation au cas d'espèce

- (34) La procédure de conciliation a réuni l'actionnaire de l'entreprise Trèves, les créanciers privés, les créanciers publics ainsi que le FMEA sous la conduite du conciliateur nommé par le tribunal de commerce.
- (35) Les parties étant parvenues à un accord de conciliation avant la fin de la période, il a été mis fin au mandat du conciliateur par le tribunal de commerce. Le conciliateur n'a pas eu l'obligation de remettre un rapport de conciliation au tribunal de commerce.
- (36) L'accord de conciliation a abouti à la mise en œuvre du plan de restructuration dont le montant est estimé à [110-140] millions d'euros (protocole de conciliation, pages 36 et suivantes). Le plan de restructuration est détaillé ci-après.

2.4. Le plan de restructuration

- (37) Le plan de restructuration est financé de la manière suivante ⁽¹⁾:
- a) Le FMEA a apporté son concours à l'entreprise à hauteur de 55 millions d'euros ([40-50] millions d'euros sous forme de titres de dettes donnant accès au capital — ORAPA — et [5-15] millions d'euros sous forme de capital).
- b) Les constructeurs se sont engagés à apporter 33,3 millions d'euros (Peugeot SA: [...] millions d'euros; Renault: [...] millions d'euros) dans le cadre du financement [...].
- c) Les créanciers publics ont accordé un plan d'apurement fiscal et social de 18,4 millions d'euros remboursables en mensualités égales de [...] ⁽²⁾ (ce montant était estimé dans le protocole à 18 millions d'euros).
- d) La société Trèves doit faire ses meilleurs efforts pour générer au cours de l'année 2009 une somme correspondant à [5-20] % des besoins de trésorerie, soit [5-30] millions d'euros. À la date de la signature du protocole, seuls [1-20] millions d'euros avaient été dégagés par l'entreprise.

e) Un nouveau crédit bancaire de [10-30] millions d'euros a été accordé par plusieurs institutions de crédit.

f) Outre les besoins de trésorerie de [100-150] millions d'euros, les créanciers privés ont consenti un crédit de consolidation d'un montant de [30-60] millions d'euros destinés à rembourser les crédits court terme et les crédits moyen terme de même montant. Les échéances de remboursement sont trimestrielles. Elles débutent [en] 2011 pour des échéances de [1-2] millions d'euros et prennent fin [en] 2014, la dernière échéance étant fixée à [25-50] millions d'euros.

(38) Parallèlement, Trèves s'engage à une restructuration industrielle de son activité:

— D'une part, en cédant [...] à des repreneurs éventuels en étroite association avec le FMEA et les constructeurs en prenant en compte les équilibres industriels et sociaux relatifs à cette opération et avec le souci de contribuer à la compétitivité de l'outil industriel du nouvel ensemble Trèves.

— D'autre part, en cherchant à consolider et à pérenniser [...].

3. DESCRIPTION DES MESURES

(39) Les mesures identifiées par la Commission faisant l'objet de la présente ouverture de procédure sont au nombre de deux: i) l'entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise Trèves; ii) le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales.

3.1. Première mesure — Entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise

(40) Le FMEA s'est engagé, dans le cadre du protocole de conciliation signé le 25 mai 2009, à contribuer au renforcement de la structure financière du groupe Trèves au moyen de la souscription d'actions ordinaires nouvelles à émettre par l'actionnaire de Trèves à hauteur de [5-15] millions d'euros.

(41) Le FMEA s'est engagé dans le cadre de ce même accord à souscrire aux ORAPA à hauteur d'un montant maximum de ([40-50] millions d'euros. Ce montant sera libéré au fur et à mesure des besoins de trésorerie de la société.

3.2. Deuxième mesure — Plan d'apurement des dettes fiscales et sociales

(42) Dans le cadre de l'accord de conciliation, les créanciers publics ont consenti un plan d'apurement des dettes sociales et fiscales d'un montant total d'environ 18,4 millions d'euros [...].

(43) Ce plan d'apurement fiscal et social est assorti de majorations et pénalités d'un montant d'environ [1-2] millions d'euros. Par ailleurs des intérêts complémentaires de retard complémentaires d'un montant d'environ [1-2] millions d'euros devraient être imposés au terme du remboursement du passif principal (lettre des autorités françaises du 18 novembre 2009).

⁽¹⁾ Source: protocole de conciliation du 25 mai 2009.

⁽²⁾ Source: lettre des autorités françaises du 18 novembre 2009.

(44) Ce plan fait également obligation au bénéficiaire de mettre en place une hypothèque conventionnelle au profit du comptable de la Direction des grandes entreprises du ministère de l'économie pour l'ensemble des créanciers et pour le montant total de la créance.

4. APPRÉCIATION DES DIFFÉRENTES MESURES

4.1. Évaluation de la présence d'aide au sens de l'article 107, paragraphe 1, du traité CE

(45) L'article 107 (1) TFUE dispose que sont incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises.

(46) Premièrement, les mesures en cause doivent être imputables à l'État et, dès lors, constituer des ressources d'État.

(47) Deuxièmement, la Commission doit vérifier si les ressources d'État procurent un avantage.

(48) Troisièmement, les mesures doivent être sélectives (i.e. s'adresser à une entreprise, à un secteur économique ou à une zone géographique) par opposition à une mesure de portée générale.

(49) Quatrièmement, les mesures doivent être susceptibles de fausser la concurrence et les échanges entre États membres.

4.1.1. Présence de ressources d'État

(50) La Commission rappelle "pour que des avantages puissent être qualifiés d'aides au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE, ils doivent, d'une part, être accordés directement ou indirectement au moyen de ressources d'État et, d'autre part, être imputables à l'État" ⁽¹⁾.

4.1.1.1. Application du critère au FSI

(51) En ce qui concerne les ressources du FSI, il ne fait pas de doutes que celles-ci sont pleinement imputables à l'État, même si 51 % du capital appartient à la Caisse des dépôts et consignations. Le Tribunal de première instance a en effet confirmé que "la Commission pouvait à juste titre qualifier la Caisse d'établissement [la Caisse des Dépôts et Consignations] appartenant au secteur public, dont le comportement est imputable à l'État français" ⁽²⁾.

4.1.1.2. Application du critère aux dettes sociales et fiscales

(52) En ce qui concerne les dettes sociales et fiscales, il ne fait pas de doutes que celles-ci sont pleinement imputables à l'État. Elles constituent des prélèvements obligatoires qui

alimentent les organismes sociaux et fiscaux. Elles font partie des dépenses de fonctionnement auxquelles les entreprises doivent ordinairement faire face.

4.1.1.3. Application du critère au FMEA

(53) Dans ses différents échanges avec la Commission les autorités françaises ont toujours estimé que les fonds du FMEA ne sauraient être imputables à l'État et, partant, ne sauraient être des ressources d'État en raison du fait que les fonds du FMEA proviennent d'un partenaire public, le FSI (200 millions d'euros), soit un tiers du fonds, et de deux partenaires privés Peugeot SA (200 millions d'euros) et Renault (200 millions d'euros), soit deux tiers du fonds.

(54) En ce qui concerne les ressources du FMEA, la Commission rappelle que, selon l'Arrêt Stardust Marine, "l'article 87, paragraphe 1, du traité CE englobe tous les moyens pécuniaires que les autorités publiques peuvent effectivement utiliser pour soutenir des entreprises, sans qu'il soit pertinent que ces moyens appartiennent ou non de manière permanente au patrimoine de l'État. En conséquence, même si les sommes correspondant à la mesure en cause ne sont pas de façon permanente en possession du Trésor public, le fait qu'elles restent constamment sous contrôle public, et donc à la disposition des autorités nationales compétentes, suffit pour qu'elles soient qualifiées de ressources d'État" ⁽³⁾.

(55) Ce même arrêt souligne aux points 55 et 56 que "l'imputabilité à l'État d'une mesure d'aide prise par une entreprise publique peut être déduite d'un ensemble d'indices résultant des circonstances de l'espèce et du contexte dans lequel cette mesure est intervenue. [...] D'autres indices pourraient, le cas échéant, être pertinents pour conclure à l'imputabilité à l'État d'une mesure d'aide prise par une entreprise publique, tels que, notamment, son intégration dans les structures de l'administration publique, la nature de ses activités et l'exercice de celles-ci sur le marché dans des conditions normales de concurrence avec des opérateurs privés, le statut juridique de l'entreprise, celle-ci relevant du droit public ou du droit commun des sociétés, l'intensité de la tutelle exercée par les autorités publiques sur la gestion de l'entreprise ou tout autre indice indiquant, dans le cas concret, une implication des autorités publiques ou l'improbabilité d'une absence d'implication dans l'adoption d'une mesure, eu égard également à l'ampleur de celle-ci, à son contenu ou aux conditions qu'elle comporte."

(56) À cet effet, la Commission constate les points suivants:

a) Le FMEA a été créé par les autorités publiques françaises dans le cadre du plan de soutien à la filière automobile.

b) Le directeur général du FMEA est également membre du comité exécutif du FSI.

⁽¹⁾ Arrêt *Stardust Marine* C-482/99 du 16 mai 2002, point 24.

⁽²⁾ Arrêt *Air France* T-358/94 du 12 décembre 1996, point 61.

⁽³⁾ Arrêt *Stardust Marine* C-482/99 du 16 mai 2002, point 37.

c) La société de gestion du FMEA est CDC Entreprise, filiale à 100 % de la Caisse des Dépôts et Consignations. CDC Entreprise a été sélectionnée sans appel d'offres préalable. La société de gestion est "assistée par une équipe dédiée au sein du FSI pour la présélection et l'analyse des projets d'investissement" (lettre des autorités françaises du 27 février 2009).

d) Les décisions d'investissement sont préparées par un comité de sélection et un comité d'investissement. Les avis des comités sont pris à la majorité des 2/3 ce qui signifie que tout avis ne pourra être pris qu'avec l'approbation d'au moins l'un des investisseurs privés et qu'un avis pourra être adopté par les seuls représentants des investisseurs privés, sans le vote positif des représentants du FSI. Néanmoins, la lettre des autorités françaises du 27 février 2009 précise que "c'est la société de gestion qui décidera in fine des investissements".

e) La France reconnaît qu'au moins une partie des fonds du FMEA est imputable à l'État (18,3 millions d'euros sur 55 millions d'euros, soit 1/3 des fonds investis) ⁽¹⁾.

(57) La Commission relève également que les investissements réalisés par Peugeot SA et Renault ont été effectués dans le cadre des deux emprunts de 3 milliards d'euros auprès de l'État français. Ces emprunts étaient assortis de la condition selon laquelle ces entreprises devaient participer au capital du FMEA (déclaration du Président Sarkozy à Douai le 4 décembre 2008). Dès lors, il est possible de conclure que les ressources investies par les constructeurs soient elles-mêmes considérées comme imputables à l'État, Renault et Peugeot n'intervenant dans le FMEA qu'en conséquence du prêt de l'État.

(58) L'ensemble de ces indices — initiative, organisation et procédure de prise de décision — semblent démontrer que le rôle des autorités publiques reste décisif dans les interventions du FMEA.

(59) En conclusion, la Commission estime que les ressources du FMEA, à ce stade de la procédure et sur la base des informations dont elle dispose, pourraient être imputables à l'État et dès lors constituer des ressources d'État.

4.1.2. Critère de l'avantage octroyé à l'entreprise Trèves

(60) Dans l'analyse de l'avantage que l'entreprise Trèves pourrait avoir reçu, la Commission examine d'abord si l'entreprise Trèves est en difficulté au sens des points 10 et 11 de lignes directrices relatives aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté ⁽²⁾. Ensuite, la Commission examine si dans le cas d'espèce les critères relatifs à l'investisseur privé en économie de marché ou celui relatif au créancier privé sont respectés. En effet, le principe de l'investisseur avisé peut être respecté aussi

dans le cas d'une entreprise en difficulté, même si les conditions pour son respect sont inévitablement plus strictes.

4.1.2.1. Premier doute — Application du critère de l'entreprise en difficulté au cas d'espèce

(61) Dans leur courrier du 5 juin 2009, les autorités françaises ont estimé que l'entreprise Trèves n'était pas une entreprise en difficulté au sens des points 10 et 11 de lignes directrices relatives aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

(62) La Commission émet un doute sur ce point.

(63) Le point 11 des lignes directrices stipule qu'une entreprise en difficulté n'est éligible aux aides au sauvetage et à la restructuration qu'après mise en évidence de son incapacité à assurer son redressement avec ses ressources propres ou avec des fonds obtenus auprès de ses propriétaires/actionnaires ou de sources du marché.

(64) Ainsi que l'ont reconnu les autorités françaises, l'entreprise a connu, depuis l'année 2005, plusieurs plans de restructuration ou de conciliation en raison, notamment, de pertes récurrentes. Le protocole de conciliation transmis à la Commission le 18 août 2009 reconnaît lui-même l'incapacité de l'entreprise à assurer elle-même sa restructuration puisqu'elle ne pourra, au mieux, contribuer qu'à hauteur de [5-20] % aux besoins de financement, sachant qu'à la date de signature du protocole, l'effort propre du bénéficiaire était d'environ [1-10] %.

(65) Au surplus, les autorités françaises reconnaissent une forte dégradation des résultats de l'entreprise Trèves au cours du deuxième semestre 2008, le résultat après impôt de l'entreprise ayant été de -[8-12] millions d'euros au troisième trimestre 2008 et de -[15-20] millions d'euros au quatrième trimestre 2008 (lettre des autorités françaises du 5 juin 2009).

(66) En l'espèce, l'entreprise Trèves, comme cela a été démontré plus haut, a fait appel à des ressources d'État pour financer sa restructuration. Elle n'était donc plus en mesure d'assurer son redressement au seul moyen de ses actionnaires ou du marché. Les autorités françaises ont clairement identifié la défaillance de marché dans leur réponse du 5 juin en indiquant que "la crise rend beaucoup plus difficile pour les entreprises de cette filière la possibilité de trouver auprès des banques les moyens de financer notamment leur besoin en fonds de roulement, qui proviennent du fait que les constructeurs automobiles ont réduit, voire stoppé leurs productions en décembre 2008". L'accès à des ressources privées apparaît alors plus qu'improbable.

(67) Le ministre chargé de l'industrie a, en outre, déclaré publiquement lors d'une conférence de presse au sujet de l'entreprise Trèves que "si l'État n'était pas intervenu dans le capital, c'était le dépôt de bilan assuré" ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Document interne de présentation du projet Trèves au comité d'investissement en [...] avril 2009, p. 18, transmis par les autorités françaises le 15 janvier 2010.

⁽²⁾ JO C 244 du 1.10.2004, p. 2.

⁽³⁾ Source: <http://www.UsineNouvelle.com>, <http://www.Challenges.fr> et <http://www.LesEchos.fr> du 10 avril 2009.

(68) La Commission estime dès lors qu'elle est en présence d'indices habituels d'une entreprise en difficulté outre le fait qu'elle a connu une érosion de son chiffre d'affaires et une augmentation brutale de ses pertes en 2008 par rapport à l'année 2007.

(69) Enfin, la Commission note que Trèves a établi un plan de restructuration, avec [...] des cessions d'actifs de la société. Il s'agit de mesures habituelles prises par des entreprises en difficulté.

(70) En conclusion, la Commission doute que Trèves puisse ne pas être considéré comme une entreprise en difficulté. Les mesures octroyées par le FMEA sous forme de recapitalisation et le rééchelonnement des dettes sociales et fiscales semblent, à ce stade, davantage relever de mesures de restructuration que d'investissements effectués selon le critère de l'investisseur privé en économie de marché. La Commission doute également que les mesures de rééchelonnement des dettes sociales et fiscales répondent au critère du créancier privé tel que défini dans l'arrêt Tubacex.

4.1.2.2. Deuxième doute — Application du critère de l'investisseur privé

(71) Les autorités françaises soutiennent à plusieurs reprises que le FMEA agit comme le ferait un investisseur privé (voir les lettres des autorités françaises du 5 juin 2009 et du 18 août 2009).

(72) Il faut d'abord noter que pour analyser si le critère de l'investisseur privé est respecté, dans le cas d'espèce il n'est pas possible de fonder l'analyse sur une comparaison avec les conditions d'investissement des deux constructeurs automobiles dans le FMEA.

(73) La Commission rappelle qu'elle "considèrera que l'investissement a été effectué *pari passu* entre investisseurs publics et privés, et qu'il ne constitue donc pas une aide d'État, lorsque les conditions dont il est assorti seraient jugées acceptables par un investisseur privé opérant dans les conditions normales d'une économie de marché en l'absence de toute intervention publique. La Commission ne présumera que tel est le cas que si les investisseurs publics et privés partagent exactement les mêmes risques de sous-estimation et de surestimation et les mêmes possibilités de rémunération et s'ils sont placés au même niveau de subordination, et normalement à condition qu'au moins 50 % du financement de la mesure proviennent d'investisseurs privés qui sont indépendants de la société dans laquelle ils investissent." (1)

(74) Premièrement, la Commission considère que les investissements du FSI et des entreprises Peugeot SA et Renault dans le FMEA ne sont pas effectués *pari passu*.

(75) Il ne fait pas de doute pour la Commission que Peugeot SA et Renault ont des intérêts particuliers dans les entreprises dans lesquelles ils investissent, celles-ci étant leurs fournisseurs. Le document remis par les autorités françaises lors de la réunion du 13 mai 2009 avec la Commission consacre cette évidence: les constructeurs

sont représentés par les directions d'achat dans le comité de sélection du FMEA et par les directions financières et les directions d'achat dans le comité d'investissement. Le but est donc explicitement la "sécurité des approvisionnements des constructeurs" et non la recherche d'un profit raisonnable.

(76) À la lumière des informations communiquées par les autorités françaises le 15 janvier 2010, l'intérêt particulier des constructeurs apparaît manifeste: "les intérêts industriels ou stratégiques qui peuvent participer à une logique d'investissement ont toujours une incidence financière indirecte forte, la logique industrielle poursuivie n'ayant que pour objet de favoriser la croissance des constructeurs ou de leur éviter des surcoûts d'approvisionnement" (2). L'objet formel de l'intervention est donc d'évidence la stratégie industrielle des constructeurs et non celle de l'entreprise aidée: la disparition d'un fournisseur engendrerait des surcoûts d'approvisionnement à la charge des constructeurs. La logique financière est donc limitée aux seuls intérêts des constructeurs qui, en réalité, ne recherchent pas prioritairement un profit raisonnable autre que le maintien des coûts d'approvisionnement au plus bas niveau possible.

(77) À défaut de liens capitalistiques entre Trèves et les constructeurs, la Commission observe que Trèves dépend de Renault et Peugeot SA à hauteur de [> 50] % de son chiffre d'affaires (3).

(78) A contrario, le FMEA intervient dans le cadre de la filière automobile avec comme objectifs prioritaires la sauvegarde de l'emploi et la restructuration de la filière automobile, qui représente 10 % de l'emploi en France.

(79) La Commission relève également que les investissements réalisés par Peugeot SA et Renault dans le cadre du FMEA ont été effectués dans le cadre des deux emprunts de 3 milliards d'euros auprès de l'État français. Ces emprunts étaient assortis de la condition selon laquelle ces entreprises devaient participer au capital du FMEA (déclaration du Président Sarkozy à Douai le 4 décembre 2008) (4). Peugeot SA et Renault ne peuvent dès lors être considérés comme des investisseurs financiers. Les conditions de l'investissement de l'État ne peuvent être que différentes de celles des deux constructeurs.

(80) La Commission note aussi les déclarations faite dans la semaine du 13 janvier par le ministre de l'industrie français concernant la sauvegarde de l'ensemble de la filière automobile en France. Ces déclarations établissent clairement un lien entre les mesures de l'État (prêts aux constructeurs, investissement dans le FMEA, prime "à la casse" et réduction de la taxe professionnelle) et la sauvegarde des entreprises françaises de la filière (5).

(2) Page 3 de la note des autorités françaises du 15 janvier 2010.

(3) Page 5 du document de présentation du projet Trèves communiqué par les autorités françaises le 15 janvier 2010.

(4) Dans les protocoles d'accord avec l'État, dans le contexte du renforcement et de la consolidation de la filière automobile, les deux constructeurs s'engagent notamment à "doubler le financement apporté au fonds sectoriel automobile".

(5) Voir par exemple l'article de Le Figaro du 13 janvier 2010, "Délocalisations: pression maximale sur Renault", qui mentionne les pressions exercées sur Renault pour que le groupe intègre le plus possible les fournisseurs et sous-traitants français à son dispositif industriel.

- (81) Il est donc nécessaire d'examiner si les conditions d'investissement du FMEA dans Trèves sont celles d'un investisseur avisé, notamment en termes de retour attendu.
- (82) Les autorités françaises insistent sur les deux points suivants:
- a) La valorisation du groupe Trèves aurait été faite à une valeur de marché fin 2008 (soit environ [15-40] millions d'euros) et le FMEA anticiperait un TRI pour cet investissement de [> 12] % sur la base d'un multiple d'EBITDA conservateur ($[1-6] \times$ l'EBITDA de l'exercice 2011, cf. Annexe 6).
 - b) En outre, il serait prévu au titre de la rémunération du risque financier pris par le FMEA, un droit prioritaire sur le prix de cession des titres de la société et un positionnement *pari passu* avec les banques sur une partie des ORAPA souscrites.
- L'audit financier présenté au comité d'investissement du FMEA [en] avril 2009 identifie les principaux risques de l'opération et établit des hypothèses de retour à la rentabilité sur la base d'une progression du chiffre d'affaires de [10-20] % en 2010 et [5-10] % en 2011. Toutefois, à ce stade, les informations disponibles ne permettent pas de vérifier que ces hypothèses sont suffisantes pour conclure que le principe de l'investisseur avisé est respecté. Est-ce que le plan de restructuration est crédible et réaliste?
 - La valorisation du groupe Trèves tient-elle suffisamment compte de la difficile situation du secteur automobile, notamment les problèmes de surcapacité productive?
 - Est-ce que les hypothèses retenues sont prudentes? De quelle façon les différents risques ont-ils été pris en compte?
 - Sur quelle base, le FMEA considère qu'un TRI de [> 12] % est suffisant (quel est l'étalon)?
 - Dans quelle mesure la contribution des pouvoirs publics espagnols ⁽¹⁾ sous la forme d'un gel puis d'un moratoire de dettes publiques estimées à [< 10] millions d'euros respecte le principe de l'investisseur avisé?
- (83) Selon les autorités françaises, la décision d'investissement de la part des constructeurs serait décidée, in fine, seulement sur la base d'éléments financiers et la logique financière prévaudrait dans le processus décisionnel du FMEA. Toutefois, cette affirmation n'est pas supportée par aucun document interne des deux constructeurs qui pourrait confirmer la logique financière de l'investissement.
- (84) À ce stade, la Commission ne peut qu'émettre un doute sur le respect de la part du FMEA du principe de l'investisseur avisé. En effet, l'investissement, imputable à l'État,

effectué dans des conditions qui sont différentes de celles des investisseurs privés, dans le capital d'une entreprise qui semble être en difficulté pourrait être susceptible d'apporter un avantage à Trèves. Par conséquent, l'intervention dans le capital de Trèves pourrait être qualifiée d'aide d'État.

4.1.2.3. Troisième doute — Application du critère du créancier privé

- (85) Dans l'arrêt *Tubacex* du 29 avril 1999 ⁽²⁾, la Cour a jugé que des accords de rééchelonnement de dettes octroyés par la Trésorerie générale de la sécurité sociale et le Fonds de garantie des salaires n'étaient pas constitutifs d'aides d'État dès lors que ces organismes publics ont agi conformément à ce qu'aurait fait un créancier privé cherchant à récupérer des sommes qui lui sont dues pour autant que le taux d'intérêt est au moins égal à celui qu'aurait accordé un créancier privé ⁽³⁾ et que ce même accord de rééchelonnement n'aboutisse pas au cumul de nouvelles dettes.
- (86) Or il apparaît que dans le cadre du protocole de conciliation, outre les créanciers privés et publics qui ont consenti des rééchelonnements de dettes, le FMEA est intervenu en fonds propres et quasi fonds propres.
- (87) Dès lors que cette intervention du FMEA pourrait être qualifiée d'aide d'État, la Commission ne peut qu'émettre des doutes aussi sur le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales.
- (88) L'intervention du FMEA sous forme de fonds propres constitue indéniablement un avantage pour le créancier privé qui autrement n'aurait pas consenti au rééchelonnement des dettes. La Commission émet dès lors des doutes que les créanciers publics et privés ont agi de manière comparable. Par conséquent, la situation des créanciers publics et privés de l'entreprise Trèves n'est pas identique. La Commission estime que l'arrêt *Tubacex* n'est pas d'application au cas d'espèce. À ce stade, et sur la base des informations disponibles, elle doute que le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales respect le principe du créancier avisé.

4.1.3. Critère de sélectivité

- (89) Les mesures ne s'adressent qu'à l'entreprise Trèves. Elles sont donc sélectives.

4.1.4. Critère d'affectation de la concurrence entre États membres

- (90) Le marché de la fabrication et de la commercialisation des pièces automobile est caractérisé par des échanges commerciaux importants entre États membres. Trèves est implantée dans plusieurs États membres et fournit plusieurs constructeurs automobiles en Europe. Par conséquent, les mesures sont susceptibles d'affecter la concurrence à l'intérieur du territoire de l'Union européenne.

⁽¹⁾ Mentionnée à la page 12 de la présentation citée au comité d'investissement du FMEA.

⁽²⁾ Affaire C-342/96 Espagne c/ Commission.

⁽³⁾ Point 48 de l'arrêt "Tubacex".

4.1.5. Conclusion sur l'existence d'une aide d'État en faveur de Trèves

- (91) La Commission considérant, à ce stade de la procédure et sur la base des informations dont elle dispose, que i) les mesures en cause sont financées par des ressources d'État, que ii), elles procurent un avantage, que iii) elles sont sélectives et iv) elles sont susceptibles d'affecter la concurrence entre les États membres, la Commission conclut, à ce stade de l'analyse que les mesures sont susceptibles de constituer des aides d'État qui auraient dû être notifiées à la Commission en application de l'article 108(2) du traité FUE.
- (92) À cet effet, la Commission est d'avis que la France aurait dû lui notifier l'aide. Par conséquent, les autorités françaises n'ont pas respecté la clause de suspension prévue à l'article 3 du règlement (CE) n° 659/1999 portant modalités d'application de l'article 108 du traité FUE.

4.2. Base juridique de l'appréciation de la compatibilité

4.2.1. Première mesure — Entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise

- (93) Dès lors que la mesure en question serait qualifiée comme aide d'État, la Commission pourrait toutefois analyser sa compatibilité sur la base de l'article 107(3) du traité FUE ainsi que sur la base des différents instruments interprétatifs de l'article 107(3) du traité FUE. Dans le cadre de la mesure de participation du FMEA au capital de l'entreprise en fonds propres ou quasi fonds propres, la Commission sera amenée à examiner la mesure au titre des règles applicables aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté, l'entreprise et ses actionnaires n'ayant manifestement pas pu dégager les moyens financiers dont avait besoin l'entreprise dans le cadre du protocole de conciliation.
- (94) Ainsi qu'indiqué plus haut (paragraphe 4.1.2.1 ci-dessus) la société Trèves semble présenter les caractéristiques d'une entreprise en difficulté décrites au point 11 des lignes directrices concernant les aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.
- (95) À ce stade, la Commission ne peut porter d'appréciation sur le projet de restructuration de l'entreprise qu'à partir des éléments transmis dans le cadre du protocole de conciliation et de la présentation effectuée au comité d'investissement du FMEA [en] avril 2009. Toutefois, la Commission juge qu'ils sont insuffisants à ce stade et qu'il conviendra que les autorités françaises apportent les éléments de nature à démontrer le respect des conditions des lignes directrices susmentionnées.
- (96) Les informations que les autorités françaises sont invitées à soumettre concernent non seulement le plan détaillé de

restructuration, mais aussi le montant de la contribution propre apporté par l'entreprise ainsi que les mesures compensatoires. La Commission note que les informations disponibles montrent que la restructuration de Trèves est menée aussi grâce à l'apport d'autres investisseurs privés. Enfin, la Commission note aussi que le plan de restructuration prévoit [...], ce qui pourrait être considéré comme mesure compensatoire.

4.2.2. Deuxième mesure — Plan d'apurement des dettes fiscales et sociales

- (97) La Commission estime que sur la base des informations disponibles, le rééchelonnement des dettes pourrait constituer une aide d'État. Aussi, il fait partie intégrante du plan de restructuration tel que présenté dans le cadre du protocole de conciliation signé le 25 mai 2009.
- (98) La Commission sera donc amenée à évaluer le plan de rééchelonnement des dettes fiscales et sociales dans le cadre du plan de restructuration de l'entreprise dont les éléments seront appréciés au regard des lignes directrices au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

5. RÉSUMÉ DES DOUTES DE LA COMMISSION

- (99) En premier lieu, la Commission a un doute sur la nature de l'intervention du FMEA. Sur la base des informations disponibles à ce stade, la Commission ne peut que considérer que les ressources du FMEA sont imputables à l'État.
- (100) En deuxième lieu, la Commission a des doutes sur la qualification de Trèves comme étant une entreprise qui ne serait pas en difficulté. Au contraire, à ce stade, la Commission estime que les informations disponibles indiqueraient plutôt que Trèves soit considérée comme entreprise en difficulté, selon la définition contenue dans les lignes directrices concernant le sauvetage et la restructuration.
- (101) En troisième lieu, à ce stade la Commission ne peut qu'émettre un doute sur la qualification de l'intervention du FMEA comme étant celle d'un investisseur avisé.
- (102) Enfin, la Commission remarque que les conditions spécifiques dans lesquelles l'accord de conciliation a pu se conclure, notamment grâce à l'intervention du FMEA, qui potentiellement implique une aide d'État, auraient comme conséquence qu'il ne serait pas possible à ce stade d'exclure que le rééchelonnement de la dette publique constitue aussi une aide d'État.
- (103) La Commission invite les autorités françaises à fournir toutes les informations utiles pour pouvoir pleinement apprécier la compatibilité de ces mesures avec les règles en matière d'aide d'État.

6. DÉCISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité FUE et invite la France à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation des aides présumées dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel des aides présumées.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 108, paragraphe 3, du traité FUE et se réfère à l'article 14 du

règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également l'autorité de surveillance de l'AELE en lui envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication."

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5815 – PFD/Radio Salü/Antenne)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 133/11)

1. Kommissionen mottog den 10 maj 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen Rheinisch-Bergische Verlagsgesellschaft mbH (RBVG, Tyskland), genom sitt dotterbolag PFD Pressefunk GmbH (PFD, Tyskland), och Lagardère SCA (Lagardère, Frankrike), genom sitt dotterbolag Radio Salü – Euro Radio Saar GmbH (Radio Salü, Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar gemensam kontroll över företaget 107.8 Antenne AC Rundfunkbetriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Antenne AC, Tyskland) genom förvärv av aktier. Antenne AC är för närvarande ensamt kontrollerat av Radio Salü.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - RBVG: Medieföretag verksamt inom flera tyska och utländska medie- marknader inklusive tidningsutgivning, tryckning, lokal-TV och radiosändningar,
 - PFD: Lokala och regionala radiosändningar,
 - Lagardère: Global mediagrupp huvudsakligen verksam inom sektorer såsom bok- och tidskriftsutgivning, radio- och TV-sändningar, produktion och distribution av filmer och TV-program, annonsförmedling, webbplatspublicering, detaljhandel inriktad på resenärer samt förmedling och förvaltning av idrottsrelaterade rättigheter,
 - Radio Salü: Radiosändningar,
 - Antenne AC: Radiosändningar.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.5815 – PFD/Radio Salü/Antenne, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra)

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 133/12)

1. Kommissionen mottog den 10 maj 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget ET JP Morgan Chase & Co. (Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar kontroll över delar av företaget RBS Sempra Commodities LLP (Förenta staterna) genom förvärv av aktier och tillgångar.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— JP Morgan Chase & Co.: Tillhandahållare av finansiella tjänster och verksamt bland annat inom tillhandahållandet av tjänster som avser finansiell handel med råvaror,

— RBS Sempra Commodities LLP: Den förvärvade verksamheten och tillgångarna omfattar handel med råvaror (olja, metaller, kol och utsläppsätter) samt därmed förknippade transaktioner. Den nordamerikanska handeln med och lösningar för naturgas och elektricitet är inte inkluderade i den föreslagna transaktionen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2010/C 133/10	Statligt stöd – Frankrike – Statligt stöd C 4/10 (f.d. NN 64/09) – Påstått stöd till företaget Trèves – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter ⁽¹⁾	12
2010/C 133/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5815 – PFD/Radio Salü/Antenne) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	23
2010/C 133/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra) ⁽¹⁾	24



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

